

国际安全研究译丛

“十三五”国家重点图书出版规划项目

[美] 巴里·波森 / 著

Barry R. Posen

RESTRAINT 克制

曲丹 / 译

美国大战略的新基础

A NEW FOUNDATION FOR
U.S. GRAND STRATEGY



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

国际安全研究译丛

“十三五”国家重点图书出版规划项目

〔美〕巴里·波森 / 著

Barry R. Posen

RESTRAINT 克制

曲丹 / 译

美国大战略的新基础

A NEW FOUNDATION FOR
U.S. GRAND STRATEGY



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

克制：美国大战略的新基础 / (美) 巴里·波森
(Barry R. Posen) 著；曲丹译. -- 北京：社会科学文
献出版社，2016. 10

(国际安全研究译丛)

书名原文：Restraint: A New Foundation for U. S.
Grand Strategy

ISBN 978 - 7 - 5097 - 9505 - 7

I. ①克… II. ①巴… ②曲… III. ①发展战略 - 研
究 - 美国 IV. ①D771. 209

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 176250 号

国际安全研究译丛

克制：美国大战略的新基础

著 者 / [美] 巴里·波森 (Barry R. Posen)

译 者 / 曲 丹

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 祝得彬

责任编辑 / 仇 扬

出 版 / 社会科学文献出版社·当代世界出版分社 (010) 59367004

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www. ssap. com. cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：18.25 字 数：243 千字

版 次 / 2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 9505 - 7

著作权合同

登 记 号 / 图字 01 - 2015 - 2885 号

定 价 / 69.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

致辛迪

前 言

美国已经逐渐无法控制自己在国际政治中的野心了。自苏联解体 (xi) 以来，美国一直秉持“自由霸权”的大战略，这个战略已经不合时宜，消耗巨大且收效甚微。本书致力于阐述为何“自由霸权”大战略效率如此低下，并提出一个可以取而代之的大战略，其中包括与理论相关的军事战略和兵力结构。笔者的思考受到了三件大事的影响，这三件大事分别是：北约东扩，把前苏联的加盟共和国纳入其中；科索沃战争；伊拉克战争。第一个大事件增加了美国的安全责任，却对美国的安全和对抗俄罗斯毫无裨益。科索沃战争本可以避免，美国基于并不可靠的情报错误地发动了这场战争，甚至很有可能是别有用心。的政策制定者们故弄玄虚，把美国拖入了这场战争，这在军事上给美国造成了巨大的损失。2003 年的伊拉克战争是科索沃战争错误的重现，战争波及的范围更广，造成的损失更为惨重。这两次战争期间的军费开支非常惊人，这是因为军费开支所服从和服务于的政治野心过大，超出了国家安全的需求。为了避免美国在这条道路上越走越远，美国大战略的变革已经提上日程。

正如其他国家一样，美国需要生活在一个“本然”的世界——一个不存在单一权威机构提供保护的世界。世界上任何国家都可以通过诉诸武力的手段维护自身利益诉求的有效性，因此，美国很明智地保留着在必要时随时以武力维护自身诉求的能力。其中最重要的是有关主权、领土完整和国内安全的诉求。也就是说，军事力量的发展耗资巨大，而军事力量的使用通常会带来灾难性的后果。从南北战争时

期的威廉·特库塞·谢尔曼将军到二战期间的德怀特·艾森豪威尔将军，这些伟大的美国将军都提醒我们：战争就是地狱，而且是徒劳无益的行动。美国需要强大的军事实力，更需要做好使用军事实力的准备，但是不能随意任性地使用。军事实力必须接受政治分析的检验。

(xii) 这就是制定大战略的目的。

在本书中，笔者对当前的“自由霸权”大战略进行了批判，并提出了作为替代战略的理论框架，以及支撑这个大战略的军事战略和兵力结构，这就是“克制”大战略。克制战略建议我们首先考察美国自身的基本实力——只用于自身防御是绰绰有余的。因此，美国有实力选择做出任何承诺，参加任何战争。尽管自冷战结束以来，美国频频陷入战争，但只有阿富汗战争是不得已而为之的被迫行动。而且即使在这场战争中，美国也并非被迫以任性和挥霍的方式加入战争。

美国是个国富民强的国家，有能力比其他国家提供更多的安全。但是美国已经把政治势力范围和军事防御范围延伸到非常广阔的地域。孤立地看，每个需要承担安保责任的计划都是切实可行的，至少对于该计划的倡议者是这样的。然而，总体来看，这些计划却累积成了美国政治野心和超额支出的综合体。正是由于这些原因，笔者加入了克制战略倡议者的队伍。美国应该关注少数几个致命的威胁，审慎镇定地处理这些威胁。我们应该这样做，因为世界对于铁腕手段的处事风格是持抗拒的态度的；我们能够这样做，因为美国在经济上和军事上都很强大，不仅自然资源得天独厚，而且地形地貌易于防守，大战之后的自我修复能力极强。花费大量的能源和资源去改变这个桀骜不驯的世界并不是明智的选择，反之，我们应该把这些能源和资源用于自身的完善和发展。

在本书的序言中，笔者追溯了围绕冷战后美国大战略演进所展开的论战。尽管目前所走的道路似乎是美国的必然选择，但是在 20 世纪 90 年代，在关于这条道路何以为继的问题上，人们仍然众说纷纭。

关于这场争论的四种不同思潮是殊途同归的。令人遗憾的是，四种思潮最终汇聚成了两种共识——“自由霸权”战略和“克制”战略。有四个因素决定了“自由霸权”战略居于上风。第一，苏联的解体使美国成为历史上最为强大的全球性霸权国家，任何因素都无法阻挡美国称霸的脚步。第二，西方自由民主模式大获全胜。历史证明我们的政治体系的正确性，在我们自己看来，美国已经成为其他国家效仿的典范。第三，冷战的结束使美国的军队在全世界范围内“构筑壁垒”。而在壁垒保护区域内外发生的骚乱和不安全因素旋即催生了继续在更广阔的范围内修筑壁垒的需求。第四，为了发动冷战，美国成立了大量的组织机构，同时培养了大量的国内安全专家管理运作这些机构。大多数专家会告诉你这些机构绝不想关门大吉，如果它们成功地完成了一项任务，就会尽力寻找下一个任务目标。正是出于以上（xiii）四点原因，冷战后一个更加野心勃勃的战略出现了，甚至在2001年“9·11”恐怖袭击事件发生之前，这个战略成了美国政府全部的工作重心所在。

在本书的第一章，笔者阐述了为何这些政策没有发挥作用。究其根本原因，这些政策与以下三个问题相抵触，并导致这些问题更加棘手。第一，其他国家对于安全的渴望和美国是一样的。当我们以对外扩张的方式定义我们国家的安全时，实际上对一些国家以同样的方式与我们竞争起到了推波助澜的作用。还有一些国家寻求我们提供安全保护，正是由于它们对美国的依赖，它们对自己的防御开支十分吝啬，产生了“搭便车”的心理。第二，全球的趋势使美国的扩张政策代价更加高昂，原因正如美国国家情报委员会近些年的报告中所称，其他国家的权力正呈上升趋势，人民和社会群体的实力也在壮大。越来越强大的国家把美国的壁垒推回去的能力正在增强，因此催生了这样做的意愿，个人和非国家行为体也是如此。第三，大概从19世纪中叶开始，民族国家主义者、宗教和阶级身份已经染上浓重

的政治色彩。全球化和现代性造成的矛盾后果不但没有淡化这些身份，反而使其更加鲜明地凸显出来。这些身份在政治领域能够轻而易举地动员各种力量进行街头示威游行，干扰投票选举，发动国内和国际战争与恐怖主义威胁。他们既能提供目的性力量，又能提供动员力量。具有鲜明政治色彩的民族国家身份和宗教身份最不愿意被其他群体或者外国人统治。“自由霸权”战略恰恰使美国担任了这样的角色，或者说在很多情况下接近于这样的角色。最后，尽管现代高科技武器给人们的印象是，军事实力可以用于对邪恶政权实施外科手术般的打击，但是在笔者看来，它更像一个由拥有高科技武器国家组成的俱乐部，最终我们把问题处理成以下两种结果：最好的情况是这些政权勉为其难地与我们协调一致，最糟的情况也能够使矛盾得到缓和。“自由霸权”战略不仅已经不合时宜，还会造成越来越高昂的成本。

在本书的第二章中，笔者提出了替代战略以及这个大战略的理论框架，这个大战略是对我们目前在政治上所面临的深层次问题所做出的回应。笔者指出了美国所面临的三个重要的安全挑战，分别是：保持欧亚权力平衡；控制核武器扩散；镇压把美国作为袭击目标的国际恐怖组织。为了解决以上三个挑战，笔者提出了一个稳健的政策，同时笔者细致地指出了美国在世界以下四个区域如何进行运作，这四个区域分别是：欧洲、大中东地区、东亚和南亚。

在本书的第三章中，笔者就如何实施“克制”大战略理论提出了具体的军事战略和兵力结构。本质上来说，这是一个被笔者称作“制公权”的海上战略。美国应该把有限的军事权力用于保存自身的实力，以便能够触及世界所有角落。但是，美国应该减少在这些地区

(xiv) 的常规军事力量的存在。美国应该避免集中处理特定的任务，特别是类似遏制和国家重建这样的任务。因此美国能够快速削减地面部队，地面部队最适合承担镇压叛乱和防御的任务。通过削减主要兵力结构，美国能够节省大量的资金，把国防预算削减到占 GDP 的 2.5%

左右。

仅仅通过一本书无法妥善地解决与新大战略相关的所有问题。在本书中，笔者提出了理论框架并解决了笔者认为亟待处理的问题。然而，笔者却无法兼顾每个问题和所有能够解决问题的办法。读者们可能会问：“那么关于……的问题呢？”笔者会请大家设想一下，在看到了书中笔者是如何处理这些宏大的问题后，作为一个“克制”理论的支持者会如何作答。

致 谢

自从我开始着手研究这个项目，我已经就此做了数十次讲座。这（XV）里我想感谢每一位参加讲座的人，谢谢你们耐心倾听这些似乎很另类的观点，并提出建设性的批评。

我欠哈维·萨博尔斯基的债真是太多太多了。他和达丽尔·普雷斯、尤金·高兹（后两位当时还是在读研究生）有勇气也有丰富的想象力，在后冷战时代为美国提出一个全新的大战略。自此，国家安全领域的专家们开始就这个问题展开深深的思索，其中就包括我本人。拥有好同事和好学生的最大益处就是他们能够挑战你自己的思维。

克伦·弗雷曼、布兰登·格林、凯莉·格里科、米兰达·普里贝和诺埃尔·安德森胜任研究助理的工作。在得不到我任何指导的情况下，他们始终努力工作着。但是，在写作的过程中，每当我打开他们为我整理的文件，看到他们努力做好的准备工作，我的精神都为之振奋。乔希·希夫林森出色地完成了研究助理工作，并为手稿搜集各方面的意见。在征求意见的时候，他很乐于对我在草稿纸和论文稿件上提出的批评做出回复。我要感谢夏尔·费尔德曼、罗伯特·杰维斯、理查德·塞缪尔、哈维·萨博尔斯基、斯蒂芬·沃尔特以及为本书的终稿提出意见的匿名评论者。

在此我要感谢为本书提供科研经费的四家机构。其中包括我工作的麻省理工学院国际研究中心安全研究项目，我很荣幸地得到了该项目直接提供的暑期资金。纽约卡内基集团为安全研究项目提供了大量

的赞助。位于华盛顿特区的伍德罗·威尔逊中心不仅提供了资金支持，还提供了一个条件良好的研究基地，供我们使用了一个学期。位于达特茅斯学院的迪肯中心提供了资金支持和良好的写作环境。

最后，我想感谢我的夫人辛迪·威廉姆斯，她同时也是我志同道合的同事。她在完成自己的著作时表现出的钢铁一般的自律性给我树立了良好的榜样。一些作家在奋笔疾书的时候总会经历低潮的阶段，她的支持和鼓励帮助我走出了低谷。而且，她欣然接受了我的对手，并把他们作为自己的对手。

目 录

表格目录 // 001

前言 // 001

致谢 // 001

序言 冷战后美国大战略的演进 // 001

通往自由霸权之路 // 006

美国的战略位置 // 025

原因和结果 // 032

第一章 自由主义霸权秩序的危害 // 038

直接损失 // 038

权力平衡 // 044

盟国 // 052

身份政治和干涉 // 082

军事实力和干涉 // 089

夸大的收益 // 099

持续的问题 // 105

第二章 克制的案例 // 110

美国的地缘政治利益 // 111

核武器：困境、危险和机遇 // 113

与基地组织的斗争和国际恐怖主义的长期威胁 // 130

在核心地区贯彻克制战略 // 136

向克制战略转型的风险 // 199

综合改革 // 203

第三章 制公权

——关于克制战略的军事战略、兵力结构以及军力态势 // 207

“制公权” // 208

海洋战略详情 // 210

兵力结构 // 220

全球兵力态势 // 244

经济性和有效性 // 250

结 论

——无休止的争论 // 253

对克制战略的批判 // 257

索 引 // 267

表格目录

表 1 1997 ~ 2013 年美国非核兵力结构：理想和现实 // 018

表 2 2011 年全球力量分布 // 027

表 3 2011 年防御责任份额 // 057

表 4 主要欧洲国家的实力 // 138

表 5 主要亚洲国家的实力 // 143

表 6 未来是一个多极的世界？各国以市场汇率计算的
GDP 预测（以 2011 年美元价格计算）// 146

表 7 波斯湾原油产量和探明储量 // 166

表 8 美国核动力攻击潜艇兵力结构建议¹ // 233

序 言

冷战后美国大战略的演进

大战略是关于民族国家如何维护自身安全的理论。大战略通常聚 1
焦于军事威胁和军事措施，因为军事威胁是最危险的，而军事措施则是最消耗财政支出的。从传统意义上来说，安全的概念包含以下几个方面：主权独立、国内安全、领土完整和权力，其中权力是保障主权独立、国内安全和领土完整的必要手段。反观历史，国家为了维护主权独立、领土完整和权力甚至不惜让百姓饱受战争的磨难。

大战略会列举出国家可能面临的威胁，以及面临威胁时可以采取的政治和军事措施，并按照优先等级进行排序。这些措施包括结盟、情报能力、军事实力，以及作为上述三类措施基础的经济和技术潜力。其他的民族国家是最主要的威胁来源，特别是那些与本国实力相近的国家。这样的国家可以使用任意手段获取自身利益，因为他们不受国际法、国际组织或者世界警察的约束和限制。尽管私人组织也可以通过实施恐怖主义造成威胁，但是与民族国家相比，这些组织的实力相对较弱，并不会形成最主要的威胁。究其根本来说，大战略主要关注的是战争——一件成本高昂并可能带来流血牺牲的事情。在国家可能遭受的所有威胁中，军事威胁最为严重。一国可以利用一支训练有素且装备精良的军队在他国毫无防备的情况下迅速损害该国的利益。大战略解释了为何某些威胁更为紧迫，以及如何采取应对措施并使该措施有效地发挥作用。大战略并不是一套权威理论，而是一系列需要反复斟酌修正的概念和观点。民族国家有时会通过一份文件集中

阐述其大战略，有时则不会。

- 2 大战略是国家整体对外政策的核心，但是除了国家安全之外，对外政策还会涵盖很多目标，其中包括提高美国人民的福祉，以及保障海外公民的经济福利和政治自由。对于对外政策来说，这些目标都是正常的，但是在制定政策时应该注意，不能把对外政策的目标同国家安全的目标相混淆，否则会落入动用巨额的财政预算和冒险的军事手段解决问题的陷阱。环境变化、全球疫情、人权和自由贸易等问题或许都是美国外交政策的重要关切点。也许会有这样的争论：以上问题严重影响了主权独立、领土完整、权力以及美国的国内安全——这是美国国家安全的基础。但是这一观点有待进一步证实，而不应该只停留在假设阶段。美国的巨额国防预算、在和平时期部署全球的美国军队、美国的盟友以及在战争期间美国军事力量的增加都会对解决问题的能力产生深远的影响，但是这一点也有待证实。最后，即使我们能够通过研究得出这些结论，我们也必须考虑使用军事手段解决这些问题的成本-收益问题。一些民族国家认为国家安全是一个有着沉甸甸的感情分量的术语，这一点在美国表现得尤为突出，每个从事对外关系研究的学者或者科研机构对此都有着浓厚的兴趣，非常愿意把它们的特定研究方向与国家安全联系起来进行研究。

同样，尽管大战略会对一国大政方针的制定产生深远的影响，却不可能涵盖所有重要的国家政策决策。由于国家实力是基于良好的经济环境和稳定的人口数量，人们很容易把对国家政策的讨论变成关于大战略的争论，于是便导致过犹不及的结果。首先，任何国家的国内政策都会影响政客们对于军火还是黄油的抉择，这是无可争辩的事实。大战略支持军费开支，但是复杂的国内政治进程最终将影响这个国家会花钱购买多少“安全”。因安全形势恶化导致国内政治失灵的情况是几乎不可能发生的。其次，一些学者持有的观点是大战略必须兼顾军火和黄油，甚至应该兼顾内政外交的各个方面，否则这个大战

略就不够宏大。然而这就会导致战略目标涣散，因为大战略通常致力于解决国家所处的世界随时可能爆发战争的实际问题。考虑到这个问题的重要性，国家必须集中精力思考如何解决，即使思考后得出的结论是国家实力过于羸弱无法保全自身，投降才是最明智的决策。最后，国家大战略的制定往往依赖于国家实力是否雄厚，而雄厚的实力是由大量的因素共同决定的，就连威胁评估专家、同盟管理专家、军事战略专家、外交家和军人都无法全面掌握这些因素。他们应该就如何提高军事实力给出中肯的建议，否则他们这些门外汉在解决国家实力的问题时往往会事与愿违。 3

笔者在书中选取了狭义的国家安全定义——主权独立、领土完整、权力和国内安全。主权独立是指民族国家依照自身的意愿自主决策的能力。领土完整的含义正如字面的意思一样，不过相邻的国家之间往往会对边界的准确位置产生争执。权力是指一国与他国相比较时所拥有的全部实力的总和，它赋予国家保护领土主权免遭他国侵犯的能力，并使本国安全免受他国威胁。国家实力由以下三个要素构成：其一，人口的数量、健康程度以及国民素质；其二，由工业实力、耕地、原材料等要素构成的各类经济实力；其三，军事实力。这些权力构成要素之间的关系非常复杂，常随时空的变换而改变。其中一些构成要素需服从国家政策的大方向，但并不是所有要素都是如此。即使再小的国家也非常重视这些权力要素，因为它们需要处理来自其他国家甚至是某些大国的威胁。最后需要强调的是，国内安全同样重要。但是通常情况下，这是一个含糊的概念。国家总是想最大限度地保护本国民众免受伤害，其中军事威慑就是重要的手段之一。然而，如果发动战争可以保护主权独立和领土完整以及权力的稳固，现代民族国家通常宁愿吞下本国百姓遭受战争屠戮的苦果。国家会竭尽所能避免陷入这种窘境，因而保护民众免遭战争侵害这一良好的愿望通常会影响到该国军事战略的制定。需要进一步强调的是，正如现代经济衍生